

English	Deutsch
---------	---------

Operation

When using in vehicle

- Separate the unit from electronic key of vehicle by 30cm or more. Otherwise, it may interfere with electronic wave of the unit and the electronic key may not be recognized.
- Keep the unit away from the vehicle's in-glass antenna. Otherwise it may cause noise for the radio.
- The unit may be scratched by the vibrations of the vehicle.
- Insert the USB car charger to the accessory socket with the engine running. Also, unplug the USB car charger before turning off the engine. Otherwise malfunction could result.

Note: If noise appears on the television or radio, or the time of the radio clock is not displayed correctly, move the unit away from the television, radio, clock, etc.

- (a) USB-DC cable (parts included)
(b) When using in vehicle; USB Car Charger (parts included)
(c) Accessory socket
(d) Air volume indicator
(e) Wave the palm slowly at 3cm to the product (f).
Off ➔ Weak wind ➔ Strong wind ➔ Off
(f) Power indicator
(f) Sensor

English	Deutsch
---------	---------

English	Deutsch
---------	---------

Fonctionnement

En cas d'utilisation dans un véhicule

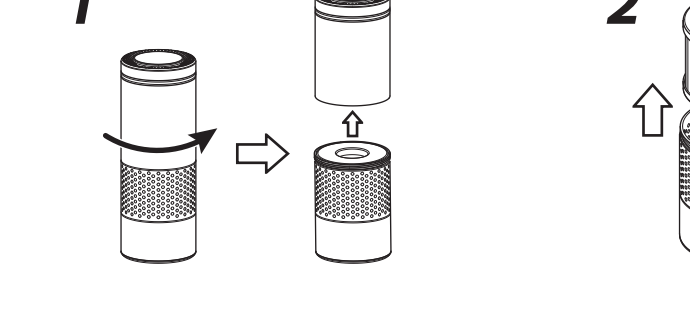
- Séparez l'appareil de la clé électronique du véhicule à une distance de 30 cm ou plus. Sinon, cela peut interférer avec les ondes électroniques de l'appareil et la clé électronique peut ne pas être reconnue.

- Eloignez l'appareil de l'antenne dans la vitre du véhicule. Sinon, cela peut causer du bruit pour la radio.
- L'appareil risque d'être rayé sous l'effet des vibrations du véhicule.
- Insérez le chargeur de voiture USB dans la prise pré-accessoires avec le moteur en marche. Aussi, débranchez le chargeur de voiture USB avant d'arrêter le moteur.
- Si un dysfonctionnement pourrait se produire. Remarque: Si du bruit apparaît sur le téléviseur ou la radio, ou si l'heure de l'horloge de la radio ne s'affiche pas correctement, éloignez l'appareil de la télévision, de la radio, de l'horloge de la radio, etc.

- (a) Câble USB-CC (pièces comprises)
(b) En cas d'utilisation dans un véhicule; Chargeur de voiture USB (pièces comprises)
(c) Prise pour accessoires
(d) Témoin de volume d'air
(e) Agitez lentement la paume de la main à 3 cm du capteur (f).
Off ➔ Vent faible ➔ Vent fort ➔ Off
(f) Indicateur de l'alimentation
(f) Capteur

English	Deutsch
---------	---------

English	Deutsch
---------	---------



English	Deutsch
---------	---------

Care and maintenance

Be sure to stop the operation and unplug the USB-DC cable from the unit before cleaning.

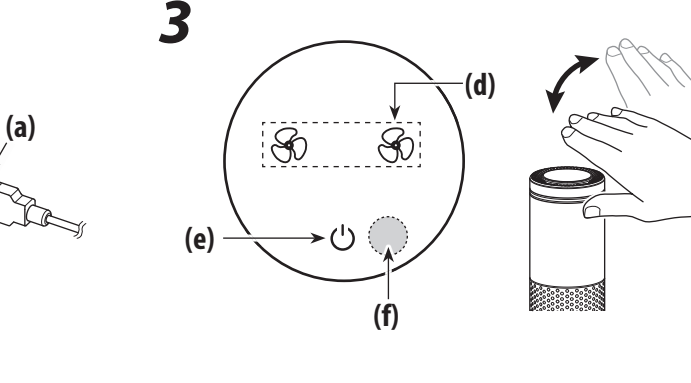
- Filter replacement**
Replacement is required approximately every 3 to 6 months, depends on the operating environment.
(g) Replacement filter KS-GA10F (optionally available)
Hinweis: Für Charges apply for consumables during the warranty period as well.
(h) This side up.
- Maintenance of the unit**
Wipe with a silicone cloth or a soft cloth.

Français	Nederlands
----------	------------

Nettoyage et entretien

Assurez-vous d'arrêter le fonctionnement et de débrancher le câble USB-CC de l'appareil avant de le nettoyer.

- Remplacement du filtre**
Le remplacement est nécessaire environ tous les 3 à 6 mois, en fonction de l'environnement d'utilisation.
(g) Filtre de remplacement KS-GA10F (disponible en option)
Remarque: Des frais s'appliquent également pour les consommables au cours de la période de garantie.
(h) Ce côté vers le haut.
- Entretien de l'appareil**
Essuyez avec un chiffon silicône ou un chiffon doux.



Italiano	Português
----------	-----------

Funzioneamento

Quando si utilizza nel veicolo

- Separare l'unità dalla chiave elettronica del veicolo di almeno 30 cm. In caso contrario, potrebbe interferire con la onde elettronica dell'unità e la chiave elettronica potrebbe non essere riconosciuta.
- Tenere l'unità lontana dall'antenna del vetro del veicolo. In caso contrario, potrebbe causare rumore per la radio.
- L'unità potrebbe essere graffiata a causa delle vibrazioni del veicolo.
- Inserire il caricabatteria USB per automobile nella presa accessori con il motore in funzione. Inoltre, scollegare il caricabatteria USB per automobile prima di spegnere il motore.
- In caso contrario, si potrebbe causare un malfunzionamento.

Nota: Se appaiono disturbi su radio o televisore, o se l'ora del orologio della radio non viene visualizzata correttamente, spostare l'unità lontano da televisore, radio, orologio della radio, ecc.

- (a) Cavo USB-CC (parti incluse)
(b) Quando si utilizza nel veicolo; Caricabatteria USB per automobile (parti incluse)
(c) Presa accessori
(d) Indicatore del volume d'aria
Agitare lentamente il palmo della mano a 3 cm dal sensore (f).
Spento ➔ Vento debole ➔ Vento forte ➔ Spento
(e) Indicateur de alimentazione
(f) Sensure

Italiano	Português
----------	-----------

Italiano	Português
----------	-----------

Operación

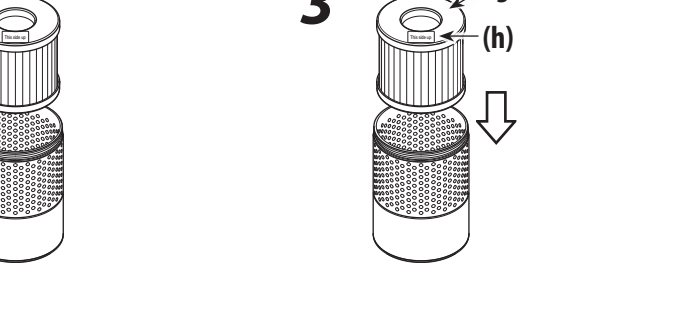
Al usar en el vehículo

- Separar la unidad de la llave electrónica del vehículo unos 30 cm o más. De lo contrario, podría interferir con la onda electrónica de la unidad y la clave electrónica podría no ser reconocida.
- Mantenga la unidad lejos de la antena colocada en el cristal del vehículo. De lo contrario, podría provocar ruido en la radio.
- La unidad podría rayarse con las vibraciones del vehículo.
- Inserte el cargador para coche USB en la toma de accesorios con el motor en marcha. Igualmente, desenchufe el cargador para coche USB antes de apagar el motor. De lo contrario podría causar un funcionamiento incorrecto.
- Nota: Si aparece ruido en el televisor o la radio, o la hora del reloj de radio no se muestra correctamente, aleje la unidad del televisor, la radio, el reloj de radio, etc.

- (a) Cable USB-CC (partes incluidas)
(b) Al usar en el vehículo; Cargador para coche USB (partes incluidas)
(c) Toma de accesorios
(d) Indicador de volumen de aire
Agite la palma lentamente a 3 cm del sensor (f).
Apagado ➔ Viento débil ➔ Viento fuerte ➔ Apagado
(e) Indicar de potencia
(f) Sensor

Italiano	Português
----------	-----------

Italiano	Português
----------	-----------



Italiano	Português
----------	-----------

Cura e manutenzione

Assicurarsi di interrompere il funzionamento e scollegare il cavo USB-CC dall'unità prima di pulirla.

- Sostituzione del filtro**
Si richiede la sostituzione ogni 3–6 mesi, a seconda dell'ambiente di utilizzo.
(g) Filtro sostitutivo KS-GA10F (disponibile separatamente)
Nota: Le tariffe per i materiali di consumo vengono applicate anche durante il periodo di garanzia.
(h) Questo lato in alto.
- Manutenzione dell'unità**
Pulire con un panno al silicone o un panno morbido.

Italiano	Português
----------	-----------

Cuidado y mantenimiento

Asegúrese de detener el funcionamiento y desenchufe el cable USB-CC de la unidad antes la limpieza.

- Reemplazo del filtro**
El reemplazo se requiere aproximadamente cada 3–6 meses, dependiendo del entorno de operación.
(g) Filtro de reemplazo KS-GA10F (disponible opcionalmente)
Nota: También se aplican cargos por los consumibles durante el periodo de garantía.
(h) Este lado hacia arriba.
- Mantenimiento de la unidad**
Limpie con un paño de silicona o un paño suave.

Italiano	Português
----------	-----------

Troubleshooting guide

Power cannot be turned on (⊖ indicator does not light).

- Connect the USB-DC cable all the way and firmly.
- Insert the USB car charger to the accessory socket with the engine running.

Not enough air is output. / The unit emits a bad smell.

The unit or filter is dirty. Replace the filter with a new one. (➔ "Care and maintenance")

The operation does not stop although the engine of vehicle is switched OFF. / The unit does not operate in conjunction with engine.

In a vehicle where the power is supplied to the accessory socket even if the engine of vehicle is switched OFF, the engine interlocking function cannot be used. To prevent battery rise, remove the USB car charger from the accessory socket.

There is a "jee" sound from the unit.

There is a slight sound when ions is taking place. This is not a malfunction.

There is a abnormal sound from the unit.
Malfunction has occurred on this unit. Consult your JVC dealer.

Specifications

Specifications subject to change without notice.

Main unit	
Operating voltage	..... 1.4W (Weak) /1.7 W DC 5V
Power consumption	..... 1.4W (Strong)
Diameter	..... 66 mm (2-5/8")
Height	..... 180 mm (7-1/8")
Weight	..... 0.36 kg (0.8 lb)

USB car charger
Operating voltage..... DC 12V /DC 24V
USB output..... DC 5V / Total 2.4A max

Accessories	
USB-DC cable (0.7m)	..... 1
USB Car Charger	..... 1

Italiano	Français
----------	----------

Guide de dépannage

Impossible de mettre sous tension (le témoin ⊖ ne s'allume pas).

➔ Branchez le câble USB-CC en l'enfonçant jusqu'au bout fermement.

➔ Insérez le chargeur de voiture USB dans la prise pré-accessoires avec le moteur en marche.

L'air délivré en sortie est insuffisant. / L'appareil émet une mauvaise odeur.

L'appareil ou le filtre est sale. Remplacez le filtre par un filtre neuf. (➔ "Nettoyage et entretien")

Le fonctionnement ne s'arrête pas même si le moteur du véhicule est éteint. / L'appareil ne fonctionne pas en conjonction avec le moteur.

Dans un véhicule où la prise d'accessoires reste sous tension, même si le moteur du véhicule est éteint, la fonction de verrouillage du moteur ne peut pas être utilisée. Pour éviter un échauffement de la batterie, retirez le chargeur de voiture USB de la prise pour accessoires.

L'appareil émet un son "jee".

Il y a un léger bruit lorsque des ions se produisent. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

L'appareil émet un bruit anormal.

Un dysfonctionnement s'est produit sur cet appareil. Consultez votre revendeur JVC.

Specifications

Les spécifications sont sujettes à changements sans notifications.

Unité principal	
Tension de fonctionnement	..... CC 5V
Consommation	..... 1,4W (Faible) / 1,7 W (Fort)
Diamètre	..... 66 mm
Hauteur	..... 180 mm
Poids	..... 0,36 kg

Chargeur de voiture USB
Tension de fonctionnement..... CC12V / CC 24V
Sortie USB..... CC 5V / Total 2,4A max

Accessoires	
Cable USB-CC (0,7m)	..... 1
Chargeur de voiture USB	..... 1

Italiano	Deutsch
----------	---------

Fehlersuche

Das Gerät kann nicht eingeschaltet werden (Anzeige ⊖ leuchtet nicht).

➔ Schließen Sie das USB-Gleichstromkabel vollständig und fest an.

➔ Stecken Sie das USB-Autoladegerät bei laufendem Motor in die Zubehörsteckdose.

Es wird nicht genug Luft abgegeben. / Das Gerät gibt einen schlechten Geruch ab.

Das Gerät oder der Filter ist verschmutzt. Ersetzen Sie den Filter durch einen neuen. (➔ "Pflege und Wartung")

Der Betrieb stoppt nicht, obwohl der Motor des Fahrzeugs auf AUS geschaltet ist. / Das Gerät funktioniert nicht in Verbindung mit dem Motor.

In einem Fahrzeug, in dem der Zubehörsteckdose Strom zugeführt wird, auch wenn der Fahrzeugmotor auf AUS geschaltet ist, kann die Motorverriegelungsfunktion nicht verwendet werden. Um einen Temperaturanstieg im Akku zu verhindern, entfernen Sie das USB-Autoladegerät aus dem Zubehörsteckdose.

Es kommt ein „dschi“-Geräusch aus dem Gerät.

Es gibt ein leises Geräusch, wenn sich die Ionen ausrichten. Dies ist keine Fehlfunktion.

Es kommt ein ungewöhnliches Geräusch aus dem Gerät.

Im Gerät ist eine Fehlfunktion aufgetreten. Konsultieren Sie Ihren JVC-Händler.

Technische Daten

Die technischen Daten können sich ohne besonderen Hinweis ändern.

Hauptgerät	
Betriebsspannung	..... 5V Gleichstrom
Leistungsaufnahme	..... 1,4W (Schwach) / 1,7 W (Stark)
Durchmesser	..... 66 mm
Höhe	..... 180 mm
Gewicht	..... 0,36 kg

USB-Autoladegerät
Betriebsspannung..... 12V Gleichstrom / 24V Gleichstrom
USB-Ausgang..... 5V Gleichstrom / Gesamt 2,4A max

Zubehör	
USB-Gleichstromkabel (0,7m)	..... 1
USB-Autoladegerät	..... 1

Nederlands	Português
------------	-----------

Oplossen van problemen

Het systeem kan niet worden ingeschakeld (⊖ indicator licht niet op).

- ➔ Sluit de USB-gelijkstroomkabel helemaal en stevig aan.
- ➔ Steek de USB-auto-oplader in de accessoire-aansluiting

terwijl de motor draait.

Er wordt niet genoeg lucht uitgevoerd. / Het apparaat stoot een slecht lucht uit.

Het apparaat of het filter is vuil. Vervang het filter door een nieuw exemplaar. (➔ "Verzorging en onderhoud")

De werking stopt niet terwijl de motor van het voertuig naar UIT is geschakeld. / Het apparaat werkt niet in combinatie met de motor.

In een voertuig waar de stroom via de accessoire-aansluiting wordt geleverd, zelfs wanneer de motor van het voertuig UIT is, kan de motorverriegelingsfunctie niet worden gebruikt. Om te voorkomen dat de batterij onthooft komt, verwijfd u de USB-auto-oplader van de accessoire-aansluiting.

Er komt een „jee“ geluid uit het apparaat.

Er is sprake van een licht hoorbaar geluid wanneer ionen plaatsvinden. Dit duidt niet op een storing.

Er komt een abnormaal geluid uit het apparaat.

Er is sprake van een storing in dit apparaat. Contact op met uw JVC-dealer.

Specificaties

Technische gegevens zijn zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

Apparaat zelf	
Bedrijfsspanning	..... 5V gelijkstroom
Opgenomen vermogen	..... 1,4W (Zwak) / 1,7 W (Sterk)
Diameter	..... 66 mm
Hoogte	..... 180 mm
Gewicht	..... 0,36 kg

USB-auto-oplader
Bedrijfsspanning..... 12V gelijkstroom / 24V gelijkstroom
USB uitgang..... 5V gelijkstroom / 2,4A max

Verbindingen	
USB-gelijkstroomkabel (0,7m)	..... 1
USB-auto-oplader	..... 1

Italiano	Français
----------	----------

Guida alla soluzione di problemi

Guide de dépannage

l'alimentazione non può essere accesa (l'indicatore ⊖ non si accende).

➔ Collegare il cavo USB-CC fmo in fondo e saldamente.

➔ Inserire il caricabatteria USB per automobile nella presa accessori con il motore in funzione.

Non viene emessa aria sufficiente. / L'unità emette un cattivo odore.

L'unità o il filtro sono sporchi. Sostituire il filtro con uno nuovo. (➔ "Cura e manutenzione")

Il funzionamento non si ferma anche se il motore del veicolo viene spento. / L'unità non funziona in combinazione con il motore.

In un veicolo in cui l'alimentazione viene fornita alla presa accessori anche se il motore del veicolo è spento, la funzione di interblocco motore non può essere utilizzata. Per evitare che la batteria si scarichi, rimuovete il caricabatteria USB per auto dalla presa accessori.

Si sente un suono "gi" dall'unità.

Questo non è un malfunzionamento.

Si sente un suono anormale dall'unità.

Si è verificato un malfunzionamento su questa unità. Consultare il proprio rivenditore JVC.

Specifiche

Le caratteristiche tecniche sono soggette a cambiamenti senza preavviso.

Unità principale	
Tensione di alimentazione	..... CC 5V
Consumo	..... 1,4W (Debole) / 1,7 W (Forte)
Diametro	..... 66 mm
Altezza	..... 180 mm
Peso	..... 0,36 kg

Caricabatteria USB per automobile
Tensione di alimentazione..... CC12V / CC 24V
Uscita USB..... CC 5V / Totale 2,4A max

Accessori	
Cavo USB-CC (0,7m)	..... 1
Caricabatteria USB per automobile	..... 1

Italiano	Deutsch
----------	---------

Español

Guía para la solución de averías

La alimentación no se puede encender (el indicador ⊖ no se enciende).

➔ Conecte el cable USB-CC completa y firmemente.

➔ Inserte el cargador para coche USB en la toma de accesorios con el motor en marcha.

No sale suficiente aire. / La unidad emite un olor desagradable.

La unidad o el filtro están sucios. Sustituya el filtro por uno nuevo. (➔ "Cuidado y mantenimiento")

El funcionamiento no se detiene aunque el motor del vehículo esté apagado. / La unidad no funciona junto con el motor.

En un vehículo donde se suministra alimentación a la toma de accesorios, no se puede utilizar la función de bloqueo del motor incluso si el motor del vehículo está apagado. Para evitar el aumento de consumo de la batería, extraiga el cargador para coche USB de la toma de accesorios.

Hay un ligero sonido cuando se están produciendo los iones. Esto no constituye un funcionamiento incorrecto.

La unidad produce un sonido "jee".

Se ha producido un funcionamiento incorrecto de esta unidad. Consulte con su distribuidor JVC.

En un vehículo donde se suministra alimentación a la toma de accesorios, no se puede utilizar la función de bloqueo del motor incluso si el motor del vehículo está apagado. Para evitar el aumento de consumo de la batería, extraiga el cargador para coche USB de la toma de accesorios.

Hay un ligero sonido cuando se están produciendo los iones. Esto no constituye un funcionamiento incorrecto.

La unidad produce un sonido anormal.

Se ha producido un funcionamiento incorrecto de esta unidad. Consulte con su distribuidor JVC.

Italiano	Deutsch
----------	---------

Italiano	Deutsch
----------	---------

Italiano	Deutsch
----------	---------

Gargador para coche USB
Tensión de funcionamiento..... CC12V / CC 24V
Salida USB..... CC 5V / Total 2,4A max.

Accesorios	
Cable USB-CC (0,7m)	..... 1
Cargador para coche USB	..... 1

Nederlands	Português
------------	-----------

Guia de resolução de problemas

A energia não pode ser ligada (o indicador ⊖ não se acende).

➔ Conecte o cabo USB-CC totalmente e com firmeza.

➔ Insira o carregador de isqueiro USB na tomada de acessórios com o motor a trabalhar.

Não é debitado ar suficiente. / A unidade emite um mau cheiro.

A unidade ou o filtro está sujo. Substitua o filtro por um novo. (➔ "Cuidado e manutenção")

A operação não pára, embora o motor do veículo esteja desligado. / A unidade não opera em conjunto com o motor.